

475202-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, engineering and planning services – Sanierung einer ehem. Dorfschule Aubing, Altostraße 16
OJ S 130/2026 09/07/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: MGS Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH
R-phost: vergabe@mgm-muenchen.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Sanierung einer ehem. Dorfschule Aubing, Altostraße 16
Cur síos: Altostraße 16, Umfassende Ertüchtigung der ehemaligen Dorfschule (derzeit BRK-Stützpunkt), sowie Errichtung eines neuen Nebengebäudes auf FSt.Nr. 14/0, Gemarkung Aubing, 81245 München Es handelt sich um - den Umbau und die Modernisierung des Hauptgebäudes, - den Umbau der rückwärtigen Liegehalle und - einen Ersatzneubau für einen Mehrzwecksaal Das Baugrundstück unterliegt als Denkmal dem Ensembleschutz „Ehemaliger Ortskern Aubing“.
Aitheantóir an nós imeachta: 952b0e14-436f-48be-8621-32dbedb0dc29
Aitheantóir inmheánach: MGS-2025-047
An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
Éilliú:
Calaois:
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:
 Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:
 Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:
 Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:
 Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:
 Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:
 Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:
 Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:
 Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:
 Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:
 Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:
 Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:
 Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:
 Dócmhainneacht:
 Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:
 Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Sanierung einer ehem. Dorfschule Aubing, Altostraße 16
 Cur síos: Projekt: Altostraße16, Umfassende Ertüchtigung der ehemaligen Dorfschule sowie Errichtung eines neuen Nebengebäudes Umfang: Teilleistung LPH 2 a-g für historisches Hauptgebäude, LPH 3-9 Grundleistungen und Besondere Leistungen, stufenweise Beauftragung Lage: Altostraße 16, 81245 München Flurstück: Nr. 14/0, Gemarkung Aubing Planungsleistung: Aufwertung der Fassade, energetische Sanierung, Ertüchtigungen (Statik, Brandschutz, Energieeffizienz) sowie Modernisierung und Umbauten im Hauptgebäude, Abriss des Anbaus und Errichtung eines Ersatzneubau für Mehrzwecksaal, Modernisierung rückwärtige „Liegehalle“ Flächen: Flurstückfläche 1969 m² Haupthaus Bestand ges. BGF ca. 410 m², Fassadenfläche ca. 350 m² Anbau (Abriss) ca. 70m² mit Ersatzneubau Mehrzweckraum ca. 70 m² Liegehalle ca. 60 m² Besonderheit: Ensembleschutz „Ehemaliger Ortskern Aubing“ Eigentümerin: Landeshauptstadt München, Kommunalreferat Nutzung: Stützpunkt BRK West (EG, Liegehalle), Neubau mit Mehrzweckraum für BRK und zur Anmietung von Nutzer*innen im Stadtviertel; zwei Wohnungen (1. OG) Vermietung durch LHM Förderung: Einzelmaßnahme im Rahmen der Städtebauförderung; Förderprogramme zur Energieeffizienz (z.B. BEG, FKG); Denkmalschutz
 Aitheantóir inmheánach: 0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
 Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
 Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 12 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 1

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Stufe 2: LPH 4 (Genehmigungsplanung) Stufe 3: LPH 5 (Ausführungsplanung) LPH 6 (Vorbereiten der Vergabe) LPH 7 (Mitwirkung bei der Vergabe) Stufe 4: LPH 8 (Objektüberwachung) LPH 9 (Objektbetreuung) Die Frist für die Beauftragung der Optionen beträgt 12 Monate ab vertrags-gemäßer Beendigung der letzten Teilleistung der vorangegangenen Leistungsstufe bzw. Leistungsphase. Eine Optionsausübungsfrist in dieser Länge ist notwendig, weil auf Seiten des AG Gremienbeschlüsse eingeholt werden müssen und Sitzungen zur Beschlussfassung nur in bestimmten Abständen stattfinden. Die Beauftragung (Angebotsannahme) der unter die Optionen fallenden Stufen bzw. Leistungsphasen wird mit (jeweiligem) Zugang der schriftlichen Ab-rufserklärung (Optionsausübungserklärung) des AG beim AN wirksam. Ein Rechtsanspruch des AN auf den Abruf der weiteren Leistungsphasen besteht nicht. Der AN kann aus der Nichtausübung der Option(en) keine Rechte, insbesondere keine Vergütungs- oder Schadenersatzansprüche

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá
Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Aktueller Handelsregisterauszug, nicht älter als 6 Monate (soweit einschlägig)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Bauvorlageberechtigung nach Art. 61 BayBO einer für die Genehmigungsplanung verantwortlichen Person (z.B. Eintragung in die Liste der Architekten-kammer)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis über das Bestehen einer

Berufshaftpflichtversicherung mit jeweils einer Deckungssumme von 1,5 Mio. € pro

Schadensfall für Personenschäden und 1,0 Mio. € pro Schadensfall für sonstige Schäden.

Alternativ genügt eine Bestätigung eines Versicherers (nicht Versicherungsmaklers) über eine entsprechende Versicherbarkeit im Auftragsfall. Mindestanforderungen: Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung oder der entsprechenden Versicherbarkeit im Auftragsfall.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: A) Benennung von Referenzprojekten aus dem Bereich Sanierung eines Gebäudes mit Auflagen des Denkmalschutzes. Zu dem Referenzprojekt sind folgende Angaben zu machen: a) Ort und Bezeichnung des Referenzprojekts; b) Auftraggeber, Ort c) Art der Baumaßnahme (Sanierung) d) Vergleichbare Aufgabenstellungen (Sanierung eines denkmalgeschützten Gebäudes mit Wiederherstellung der Fassade nach historischem Vorbild; energetische Sanierung unter Auflagen des Denkmalschutzes in den Bereichen Innendämmung und/oder statische Ertüchtigung; Sanierung/Abriss von schadstoffbelastetem Gebäude); e) Mitwirkung bei der Beschaffung von Fördermitteln (Städtebauförderung, KFW, BAFA, FGK f) Alter des Gebäudes; g) Zeitpunkt der Baufertigstellung; h) Beauftragte Leistungsphasen; i) Öffentlicher Auftraggeber Mindestanforderungen zu A): Es werden nur Referenzen berücksichtigt, deren Gegenstand die Sanierung eines denkmalgeschützten Gebäudes mit Wiederherstellung der Fassade nach historischem Vorbild war, wobei die Leistungsphasen 3-8 ausgeführt und abgeschlossen wurden und die Baufertigstellung innerhalb der letzten 8 Jahre erfolgte. Es muss mindestens eine solche Referenz nachgewiesen werden.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: B) Benennung eines Referenzprojektes aus dem Bereich Neubau eines Nichtwohngebäudes in Holzbauweise bzw. Holzhybridbauweise. Zu dem Referenzprojekt sind folgende Angaben zu machen: a) Ort und Bezeichnung des Referenzprojekts; b) Auftraggeber, Ort; c) Art der Baumaßnahme (Neubau) d) Vergleichbare Aufgabenstellungen (Nichtwohngebäude in Holz-(Hybrid)bauweise); Energetische Standard gem. Energieeffizienzhaus (mind. EH 70)) e) Mitwirkung bei der Beschaffung von Fördermitteln (Städtebauförderung, KFW, BAFA, FGK f) Beauftragte Leistungsphasen; g) Abschluss Leistungsphase 7; h) Öffentlicher Auftraggeber Mindestanforderungen zu B): Es werden nur Referenzen berücksichtigt, deren Gegenstand ein Neubau als Nichtwohngebäude in Holzbauweise bzw. Holzhybridbauweise, wobei der Energetische Standard gem. Energieeffizienzhaus (mind. EH 70) erfüllt wird, die Leistungsphasen 3-8 beauftragt wurden und die Leistungsphase 7 innerhalb der letzten 8 Jahre ausgeführt und abgeschlossen wurde. Es muss mindestens eine solche Referenz nachgewiesen werden.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anzahl der angestellten Architekten, die im Bereich Objektplanung tätig sind, in den Jahren 2023 bis heute, einschließlich Büroinhaber.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsatz vergleichbarer Leistungen der letzten drei Jahre. Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Personaleinsatzkonzept

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Erfassung der Projektgrundlagen und methodische Herangehensweise an die Planungsaufgabe

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 45

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualitätskriterium

Cur síos: Darstellung der Projektorganisation

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preiskriterium

Cur síos: Honorarangebot

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/952b0e14-436f-48be-8621-32dbedb0dc29

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nóis imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 01/09/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/952b0e14-436f-48be-8621-32dbedb0dc29

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 10/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: MGS Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: MGS Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: MGS Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH

Uimhir chlárúcháin: 14080

Seoladh poist: Haager Straße 5

Baile: München

Cód poist: 81671

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabe@mgs-muenchen.de
Teil.: +49 15259102550
Seoladh idirlín: <https://www.deutsche-evergabe.de>
Próifíl an cheannaitheora: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Uimhir chlárúcháin: 8e4e0bd8-3f5a-41e0-850c-f8b4ed99f678

Seoladh poist: Maximilianstraße 39

Baile: München

Cód poist: 80534

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Teil.: +49 8921762411

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 952b0e14-436f-48be-8621-32dbedb0dc29 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 08/07/2026 12:20:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 475202-2026

Uimhir eagráin IO S: 130/2026

Dáta foilsithe: 09/07/2026